

MAGYAR MŰFORDÍTÓK EGYESÜLETÉNEK

ALAPSZABÁLYA

Preambulum

Az alapító tagok élve Magyarország Alaptörvényében alapvető jogként rögzített egyesülési szabadságukkal, az egyesülési jogról szóló törvény rendelkezéseivel összhangban egyesületet hoznak létre, az alábbiak szerint:

I.

Általános rendelkezések

1.1. Az egyesület neve

Az egyesület neve: Magyar Műfordítók Egyesülete

Az egyesület rövidített neve: MEGY

1.2. Az egyesület székhelye

Az egyesület székhelye: 1088 Budapest, Krúdy Gyula utca 9. 5/3.

1.3. Az egyesület jellege:

Az egyesület országos jellegű, működése kiterjed az ország egész területére.

II.

Az egyesület célja és tevékenysége

2.1. Az egyesület célja:

2.1.1. Az Egyesület céljai: Egyesületünk képviselni és érvényesíteni kívánja a műfordító szakma érdekeit, küzdeni kíván a műfordítás méltó anyagi és erkölcsi megbecsüléséért, elő kívánja segíteni a minőségi műfordítások védelmét, a műfordítások magas színvonalának elősegítésével részt kíván venni a közművelődés fejlesztésében, információcserét kíván biztosítani a műfordító szakma művelői között, szervezeti kapcsolatokat kíván létesíteni a könyvszakma és az irodalmi-kulturális élet meghatározó szervezeteivel és szereplőivel, együtt kíván működni a műfordító szakma más országokbeli és nemzetközi szervezeteivel, tevékeny részt kíván vállalni a műfordítók munkáját előmozdító hazai és nemzetközi források felkutatásában és felhasználásában, mindezzel a magyar irodalom és kultúra további gazdagodásához kíván hozzájárulni.

2.2. Az egyesület a céljai megvalósítása érdekében az alábbi feladatokat látja el:

2.2.1. Céljainkat a műfordítók érdekeit figyelembe vevő mintaszerződés-tervezet elkészítésével, a könyvszakma és a kulturális élet meghatározó szervezeteivel és szereplőivel való tárgyalásokkal, szükség esetén szakvélemény adásával, a műfordítók érdekvédelmét szolgáló adatbázis létrehozásával, előadóestek és konferenciák rendszeres szervezésével, a műfordító-képzést szolgáló programok indításával, illetve az azokban való részvétellel, valamint az ezekhez szükséges tárgyi feltételek előteremtésével, kiadványok megjelentetésével kívánjuk megvalósítani. Tevékenységünk a műfordítói tevékenység természetéből eredően elősegíti a kultúrák közeledését, ezen belül az euroatlanti integrációt.

2.2.2. Az egyesület kijelenti, hogy közvetlen politikai tevékenységet nem folytat, országgyűlési, önkormányzati választásokon jelöltet nem állít, továbbá szervezete pártoktól független és azoknak anyagi támogatást nem nyújt, valamint befektetési tevékenységet nem végez.

III.

A tagsági jogviszonnyal kapcsolatos rendelkezések

3.1. Az egyesületi tagok:

- 3.1.1. Az egyesület rendes tagja lehet, minden olyan magyar vagy külföldi természetes személy, aki a jelen alapszabályban foglalt egyesületi célokat elfogadja, kötelezettséget vállal az egyesületi célok megvalósítása érdekében történő közreműködésre, valamint a tagdíj megfizetésére, továbbá két alapító vagy rendes tag ajánlásával bír, és tagfelvételi kérelmét az elnökség határozatával elfogadja.
- 3.1.2. Az egyesület tiszteletbeli tagja lehet, minden olyan magyar vagy külföldi természetes személy, aki különleges és kiemelkedő tevékenységével elsősorban erkölcsileg támogatja az egyesületet és akit az egyesület elnöksége határozatával ilyen tisztség betöltésére felkér, és aki a felkérést írásban elfogadja.
- 3.1.3. Az egyesületbe történő be- és kilépés önkéntes.
- 3.1.4. Az egyesület nyilvántartott tagsággal rendelkezik, tagjait az egyesület elnöksége által vezetett tagnévsor tartalmazza.

3.2. A tagsági jogviszony keletkezése

- 3.2.1. Az egyesület alakuló közgyűlésén résztvevő magánszemélyek, akik kimondták az egyesület megalakulását, és elfogadták az egyesület alapszabályát, az egyesület rendes tagjává váltak.
- 3.2.2. A tagsági viszony létesítését kérő rendes tag a tagfelvételi kérelmét az egyesület elnökéhez nyújtja be.
- 3.2.3. A rendes tag felvételi kérelmében nyilatkozik arról, hogy az egyesület létesítő okiratát ismeri és az egyesület alapszabályát, céljait, szellemiségét, értékrendjét és kialakult szokásait magára nézve kötelezőnek fogadja el.
- 3.2.4. A rendes tag tagfelvételi kérelméről az elnök előterjesztésére az elnökség dönt az elnökség általános határozatképességi és határozathozatali szabályai szerint.
- 3.2.5. Az elnökség a tagfelvételi kérelemről, a kérelem elnökhöz történő beérkezését követő 30 napon belül köteles dönteni.
- 3.2.6. A tagfelvételi kérelem elutasítása esetén a döntéstől számított 15 napon belül a közgyűlésnél lehet fellebbezéssel élni.
- 3.2.7. A közgyűlés a fellebbezést soron következő ülésén az általános szabályok szerint bírálja el.
- 3.2.8. A közgyűlés határozata ellen bármely tag jogorvoslattal élhet a Ptk. 3:36 § rendelkezéseire figyelemmel.
- 3.2.9. Az elnök az új tagot, a tagnévsorba – a határozathozatalt követően – felveszi.
- 3.2.10. Az elnökség egyszerű többségi döntéssel hozott határozattal tiszteletbeli tagnak kérhet fel olyan magyar vagy külföldi természetes személyeket, akiket arra érdemesnek tart. A tiszteletbeli tagság annak a jelölt általi írásbeli elfogadásával jön létre. Az elnök a tiszteletbeli tagot, a tiszteletbeli tagi cím megjelölésével veszi fel a tagnévsorba.
- 3.2.11. A tagok személyére vonatkozó adatok nem nyilvánosak.

3.3. A tagok jogai és kötelezettségei

3.3.1. A rendes tag

3.3.1.1. A rendes tag jogai

Az egyesület minden rendes tagja azonos szavazati joggal rendelkezik és részt vehet a közgyűlés döntéshozatalában. Az egyesület keretein belül választhat és választható, az egyesületet érintő kérdésekben véleményt nyilváníthat, javaslatot tehet, a közgyűlésen felszólalhat, indítványt tehet a közgyűlés és az elnökségi ülés napirendi pontjaira, az egyesület által nyújtott kedvezményekben részesülhet, az egyesület rendezvényein részt vehet. A rendes tagok egyharmada írásban az ok és cél megjelölésével rendkívüli

közgyűlést és rendkívüli elnökségi ülés összehívását kezdeményezheti. Az Egyesület rendes tagjai szavazati jogukat kizárólag személyesen gyakorolhatják.

3.3.1.2. A rendes tag kötelezettségei

Az egyesület rendes tagja köteles az egyesület alapszabályát, belső szabályzatait és az egyesület szervei által hozott határozatokat betartani. Köteles olyan magatartást tanúsítani, mely az egyesület céljaival összhangban áll, és az egyesület által képviselt szellemiséget, értékrendet tükrözi. Köteles a tagokra nézve kötelező határozatok szerint eljárni, tevékenyen közreműködni az egyesületi célok megvalósítása érdekében. Köteles a közgyűlés által jóváhagyott éves tagdíjat az egyesület házipénztárába vagy az egyesület bankszámlájára történő átutalás útján, a tagfelvételt követően 30 napon belül egy összegben megfizetni, majd a belépését követő években minden év február 10. napjáig egy összegben megfizetni. Köteles az egyesületi vezető szervek határozatait végrehajtani. Köteles az egyesületi vagyont megóvni.

3.3.2. A tiszteletbeli tag

3.3.2.1. A tiszteletbeli tag jogai

Az egyesület szerveibe tisztségviselőket nem választhat, és azokba nem választható. Tanácskozási joggal vehet részt a közgyűlésen, ott jogosult felszólalni, véleményét az adott kérdéssel összefüggésben kinyilvánítani. Az egyesület által nyújtott kedvezményekben részesülhet, és az egyesület rendezvényein részt vehet.

3.3.2.2. A tiszteletbeli tag kötelezettségei

A tiszteletbeli tag köteles az egyesület alapszabályát és határozatait tiszteletben tartani, az egyesületet erkölcsileg támogatni. Köteles olyan magatartást tanúsítani, mely az egyesület céljaival összhangban áll, és az egyesület által képviselt szellemiséget tükrözi, köteles az egyesület érdekeivel összhangban tevékenykedni.

3.4. A tagsági jogviszony megszűnése

A tagsági jogviszony megszűnik a tag

3.4.1.kilépésével,

3.4.2.kizárásával,

3.4.3.halálával.

3.4.2.Kilépés

A rendes tag és tiszteletbeli tag tagsági jogviszonya megszűnik a tag kilépésével. A tag kilépési szándékáról írásbeli nyilatkozatot juttat el az elnökhöz, a kilépési nyilatkozat elnök általi kézhezvételekor a tagsági jogviszony megszűnik. Az elnök haladéktalanul intézkedik a tag tagnévsorból történő törlése iránt.

3.4.3.Kizárás

3.4.3.1.Az egyesületből kizárható az a rendes tag és tiszteletbeli tag, aki az alapszabály rendelkezéseit, vagy az egyesület érdekeit súlyosan megsérti, és az egyesület elnökének írásbeli felhívása ellenére, a felhívásban meghatározott határidőn belül sem hagy fel ezzel a magatartásával. A rendes tag abban az esetben is kizárható, ha az éves tagdíj megfizetésével önhibájából késedelembe esik és az elmaradt tagdíjat az elnök – nemfizetés esetén kizárásra történő figyelmeztetést is tartalmazó - írásbeli felszólítása ellenére, a felszólításban meghatározott határidőn belül, és módon sem fizeti meg.

3.4.3.2.A tag kizárásáról az elnök előterjesztése alapján az elnökség dönt. A kizárással érintett tagot az eljárás megindításáról írásban – postai vagy elektronikus – úton értesíteni kell. A kizáró határozat meghozatala előtt a tag személyes meghallgatásának biztosítása az elnökség számára kötelező. A tag

kizárásáról – az elnökségi tagok kivételével – az egyesület elnöksége az általános döntéshozatali szabályok szerint dönt. A kizárást kimondó határozatot írásba kell foglalni és indokolással kell ellátni, az indokolásnak tartalmaznia kell a kizárás alapjául szolgáló tényeket és bizonyítékokat, továbbá a jogorvoslati lehetőségről szóló tájékoztatást. A kizárást kimondó határozatról az érintett tagot a határozat meghozatalát követő 15 napon belül írásban, postai vagy elektronikus úton értesíteni kell. Az érintett tag az elnökség kizárást kimondó határozata ellen annak kézhezvételétől számított 15 napon belül a közgyűlésnél fellebbezéssel élhet. A közgyűlés a fellebbezést soron következő ülésén az általános döntéshozatali szabályok szerint bírálja el. A kizáró határozatról az érintett tagot a határozat meghozatalát követő 15 napon belül írásban, postai úton kell értesíteni. A közgyűlés határozata ellen bármely tag jogorvoslattal élhet a Ptk. 3:36 § rendelkezéseire figyelemmel.

3.4.3.3. Az elnökség valamely tagjának kizárásáról a közgyűlés a soron következő ülésén dönt az általános határozathozatali szabályok szerint. A kizárást kimondó határozatot írásba kell foglalni és indokolással kell ellátni, az indokolásnak tartalmaznia kell a kizárás alapjául szolgáló tényeket és bizonyítékokat, továbbá a jogorvoslati lehetőségről szóló tájékoztatást. A kizáró határozatról az érintett tagot a határozat meghozatalát követő 15 napon belül írásban, postai úton kell értesíteni. A közgyűlés határozata ellen bármely tag jogorvoslattal élhet a Ptk. 3:36 § rendelkezéseire figyelemmel.

IV.

Az egyesület szervezete

Az egyesület legfőbb döntéshozó szerve a közgyűlés, az egyesület ügyintéző és képviseleti teendőit, illetve a napi ügyviteli feladatokat az egyesület ügyintéző képviselő szerve, az elnökség irányítja és látja el. Az egyesület vezető tisztségviselői: az elnök, elnökhelyettes és további három elnökségi tag.

4.1. Közgyűlés

Az egyesület legfőbb döntéshozó szerve a közgyűlés, amely a tagok összességéből áll.

4.1.1. A közgyűlés kizárólagos hatáskörébe tartozik

- 4.1.1.1. az alapszabály megállapítása és módosítása,
- 4.1.1.2. az elnök, elnökhelyettes, az elnökség tagjainak megválasztása és visszahívása, továbbá díjazásuk megállapítása,
- 4.1.1.3. a tagdíj mértékének és befizetési határidejének megállapítása,
- 4.1.1.4. más társadalmi vagy gazdasági szervezet alapításáról, illetve működő szervezetbe tagként való belépésről való döntés,
- 4.1.1.5. az egyesület megszűnésének, az egyesület más egyesülettel való egyesülésének és szétválásának elhatározása,
- 4.1.1.6. fellebbezési eljárásban döntés új tag felvételéről, illetve tag kizárásáról,
- 4.1.1.7. az éves költségvetés megállapítása,
- 4.1.1.8. az éves költségvetés és az éves pénzügyi beszámoló alapján a zárszámadás megállapítása, továbbá az éves beszámoló elfogadása,
- 4.1.1.9. a végelszámoló kijelölése,
- 4.1.1.10. döntés minden olyan ügyben, amelyet jogszabály és az alapszabály a közgyűlés hatáskörébe utal, vagy amelyet az elnökség a közgyűlés elé terjeszt.

4.1.2. A közgyűlés összehívása

- 4.1.2.1. A közgyűlést a tagok írásbeli meghívásával, a tagok részére postai vagy elektronikus úton legalább 8 nappal korábban továbbított meghívóval az egyesület elnöke hívja össze.
- 4.1.2.2. A meghívónak tartalmaznia kell az Egyesület nevét és székhelyét, a közgyűlés pontos helyét, idejét és napirendjét. A napirendet a meghívóban olyan részletességgel kell feltüntetni, hogy a szavazásra jogosultak a tárgyalni kívánt témakörökben álláspontjukat kialakíthassák. A meghívónak tartalmaznia kell továbbá a határozatképtelenség esetére – a határozatképtelen közgyűlés napját követő legkésőbb 15 napon belülre – kitűzött megismételt közgyűlés helyét és időpontját, valamint

az arról szóló tájékoztatást, hogy a megismételt közgyűlés az eredeti napirenden szereplő ügyekben a megjelölt tagok létszámától függetlenül határozatképes.

4.1.2.3. A közgyűlés napirendjére tűzött ügyekre vonatkozóan az elnökség a tag kérelmére köteles a tagnak felvilágosítást adnia.

4.1.2.4. A közgyűlés helyszíne az egyesület székhelyétől eltérhet.

4.1.2.5. A közgyűlést szükség szerint, de évente legalább egyszer össze kell hívni.

4.1.2.6. A közgyűlést az elnök 15 napon belül köteles összehívni a szükséges intézkedések megtétele céljából, ha

a) az egyesület vagyona az esedékes tartozásokat nem fedezi;

b) az egyesület előreláthatólag nem lesz képes a tartozásokat esedékességgel teljesíteni; vagy

c) az egyesület céljainak elérése veszélybe került.

4.1.2.7. A közgyűlést 15 napon belül akkor is össze kell hívni, ha az elnök vagy az elnökség több mint egyharmadának megbízatása megszűnt, valamint ha a rendes tagok legalább egyharmada – az ok és cél megjelölésével – ezt írásban az elnöknel kezdeményezi.

4.1.2.8. Amennyiben az elnök a megadott határidőn belül nem intézkedik a közgyűlés összehívásáról, úgy bármely rendes tag jogosult a közgyűlést összehívni.

4.1.2.9. A 4.1.2.6-4.1.2.7. pont alapján összehívott közgyűlésen a rendes tagok kötelesek az összehívásra okot adó körülmény megszüntetése érdekében intézkedést tenni vagy az egyesület megszüntetéséről dönteni.

4.1.3. A határozathozatal módja

4.1.3.1. A közgyűlés határozatait egyszerű szótöbbséggel (általános határozathozatal) hozza.

4.1.3.2. Az egyesület alapszabályának módosításához, az egyesület egyesüléséhez és szétválásához a közgyűlés háromnegyedes szótöbbséggel hozott határozata szükséges.

4.1.3.3. Az egyesület céljának módosításához és az egyesület megszűnéséről szóló közgyűlési döntéshez a szavazati joggal rendelkező tagok háromnegyedes szótöbbséggel hozott határozata szükséges.

4.1.3.4. A közgyűlés az éves beszámolót az általános határozathozatali módon hagyja jóvá.

4.1.3.5. A közgyűlés az elnökség tagjainak megválasztásáról és visszahívásáról titkos, minden más ügyről nyílt szavazással, kézfeltartással dönt.

4.1.3.6. Minden rendes tagnak egy szavazata van.

4.1.3.7. Leadott szavazat az a szavazat, amely a javaslat elfogadása vagy elvetése mellett szól. A tartózkodást a szavazatszámolásnál figyelmen kívül kell hagyni.

4.1.3.8. Szavazategyenlőség esetén a javaslatot elvetettnek kell tekinteni.

4.1.3.9. A közgyűlés ülései nyilvánosak. Zárt ülés elrendelésére csak akkor van lehetőség, ha ezt adatvédelem, illetve a személyiségi jogok védelme indokolja.

4.1.3.10. Nem vehet részt a közgyűlési határozat hozatalában

a) akit a határozat kötelezettség vagy felelősség alól mentesít vagy a jogi személy terhére másfajta előnyben részesít,

b) akivel a határozat szerint szerződést kell kötni,

c) aki ellen a határozat alapján pert kell indítani,

d) akinek olyan hozzátartozója érdekelt a döntésben, aki a jogi személynek nem tagja vagy alapítója,

e) aki a döntésben érdekelt más szervezettel többségi befolyáson alapuló kapcsolatban áll, vagy

f) aki egyébként személyesen érdekelt a döntésben.

4.1.4. Határozatképesség

4.1.4.1. A közgyűlés akkor határozatképes, ha azon a leadható szavazatok több mint felét (50%+1 fő) képviselő szavazásra jogosult részt vesz. A határozatképességet minden határozathozatalnál vizsgálni kell.

4.1.4.2. Ha egy tag vagy alapító valamely ügyben nem szavazhat, őt az adott határozat meghozatalánál a határozatképesség megállapítása során figyelmen kívül kell hagyni.

4.1.5. A közgyűlés ülésének szabályai

4.1.5.1. A közgyűlésen megjelölt tagokról jelenléti ívet kell készíteni, amelyben fel kell tüntetni a tagok nevét és lakcímét. A jelenléti ívet a közgyűlés elnöke és a jegyzőkönyvvezető aláírásával hitelesíti.

- 4.1.5.2.A közgyűlésről jegyzőkönyvet kell felvenni, amelynek tartalmaznia kell az egyesület nevét és székhelyét, a közgyűlés helyét és idejét, a közgyűlés elnökének, jegyzőkönyvvezetőjének, a jegyzőkönyvet hitelesítőjének a nevét, a közgyűlés fontos eseményeit, az előterjesztett javaslatokat, a határozatokat, az azokra leadott elfogadó és ellenszavazatokat, valamint a tartózkodók számát. A jegyzőkönyvet a jegyzőkönyvvezető és a közgyűlés levezető elnöke írja alá, és egy erre megválasztott, jelen lévő tag hitelesíti.
- 4.1.5.3.Az egyesület elnöksége köteles a közgyűlési jegyzőkönyvet, valamint a jelenléti ívet az egyesület dokumentumai között elhelyezni és megőrizni.
- 4.1.5.4.Bármely tag a közgyűlési jegyzőkönyv másolatának vagy a jegyzőkönyv egy részét tartalmazó kivonatának a kiadását kérheti az elnökségtől.
- 4.1.5.5.A közgyűlésen született döntéseket a tagsággal és az érintettekkel a közgyűlés időpontját követő 15 napon belül postai vagy elektronikus úton közölni kell.
- 4.1.5.6.Az elnök gondoskodik a Határozatok Könyvének vezetéséről, amelybe be kell vezetni a közgyűlés döntésének tartalmát, időpontját, hatályát, és be kell jegyezni az ellenzők-támogatók számárányát, ha lehetséges személyét is.

4.1.6. A közgyűlés tisztségviselőinek megválasztására vonatkozó szabályok

- 4.1.6.1.A közgyűlést a levezető elnök vezeti. A levezető elnököt a közgyűlés nyílt szavazással az általános határozathozatali szabályok szerint választja meg.
- 4.1.6.2.A közgyűlésről a jelen alapszabály 4.1.5.2. pontja értelmében jegyzőkönyvet kell készíteni. A jegyzőkönyvet a közgyűlés által nyílt szavazással az általános határozathozatali szabályok szerint megválasztott jegyzőkönyvvezető vezeti és aláírásával hitelesíti.
- 4.1.6.3.A közgyűlésről készült jegyzőkönyvet a közgyűlés által nyílt szavazással az általános határozathozatali szabályok szerint megválasztott jegyzőkönyv hitelesítő aláírásával hitelesíti.

4.2. Elnökség

Az elnökség az egyesület ügyintéző és képviseleti szerve.

4.2.1. Az elnökség tagjai

- 4.2.1.1.Az elnökség tagjai: az elnök, elnökhelyettes és további három, a közgyűlés által megválasztott elnökségi tag.
- 4.2.1.2.Az elnökség tagjait 4 éves határozott időre választja a közgyűlés. Az időközben megválasztott új elnökségi tag megbízása a már hivatalban lévő elnökségi tagok mandátumával egyező időpontig szólhat.
- 4.2.1.3.Az elnökség tagjai újraválaszthatóak.
- 4.2.1.4.Az elnökségi tagok díjazásáról a közgyűlés dönt.
- 4.2.1.5.Az elnökség tagjainak nevét, anyja születési nevét és lakcímét az alapszabály 1. számú melléklete tartalmazza.

4.2.2.Az elnök

- 4.2.2.1.az egyesület legfőbb képviselője,
- 4.2.2.2.képviseli az egyesületet bel-és külföldi személyekkel szemben,
- 4.2.2.3.képviseli az egyesületet a bíróságok és hatóságok előtt,
- 4.2.2.4.az egyesület nevében aláírásra egyedül jogosult, azaz teljes nevét hiteles(cég) aláírási nyilatkozatának megfelelően önállóan írja az egyesület előírt, előnyomott, vagy nyomtatott neve alá,
- 4.2.2.5.kialakítja és vezeti az egyesület adminisztratív szervezetét,
- 4.2.2.6.összehangolja az egyesület szerveinek működését,
- 4.2.2.7.előkészíti és vezeti az elnökség üléseit,
- 4.2.2.8.vezeti a Határozatok Könyvét,
- 4.2.2.9.gondoskodik az elnökség határozatainak végrehajtásáról,
- 4.2.2.10.előterjeszti az elnökség elé a tag felvételének és kizárásának kérelmét,
- 4.2.2.11.a tagokat tagnévsorba veszi, illetve tagnévsorból törli,
- 4.2.2.12.a munkáltatói jogokat gyakorolja az egyesület munkavállalói felett,

4.2.2.13.feladata mindaz, amit az elnökség és jelen alapszabály az elnök feladatkörébe utal.

4.2.3. Az elnökhelyettes

4.2.3.1. az egyesületnek egy elnökhelyettese van,

4.2.3.2. az elnökhelyettes helyettesíti az elnököt,

4.2.3.3. az elnök akadályoztatása esetén az egyesület legfőbb képviselője,

4.2.3.4. az elnök akadályoztatása esetén képviseli az egyesületet bel- és külföldi személyekkel szemben,

4.2.3.5. összehangolja az egyesület szerveinek működését,

4.2.3.6. feladata mindaz, amit az elnökség és jelen alapszabály az elnökhelyettes feladatkörébe utal.

4.2.4. Az elnökség feladata és hatásköre

4.2.4.1. két közgyűlés közti időszakban az egyesületet vezeti,

4.2.4.2. vezeti az egyesület ügyvitelét és gazdálkodását,

4.2.4.3. gondoskodik a közgyűlési döntések végrehajtásáról,

4.2.4.4. gondoskodik az ügyrend elfogadásáról,

4.2.4.5. dönt tiszteletbeli tagnak történő felkérésről, a rendes tag tagfelvételi kérelméről, illetve a rendes tag és tiszteletbeli tag kizárásáról az elnök előterjesztése alapján,

4.2.4.6. eljár tagsági ügyekben, gondoskodik a tagnyilvántartásról,

4.2.4.7. gondoskodik a Határozatok Könyvének elnök általi vezetéséről,

4.2.4.8. teljes körű nyilvántartást vezet a közgyűlés jegyzőkönyveiről, jelenléti íveiről,

4.2.4.9. biztosítja az egyesület működésével kapcsolatosan keletkezett iratokba való betekintést előzetesen egyeztetett időpontban és iratkörben,

4.2.4.10. évente beszámolót készít a közgyűlésnek az egyesület anyagi helyzetéről,

4.2.4.11. gondoskodik az egyesület működésének, szolgáltatásai igénybevétele módjának, beszámolóinak közlésének nyilvánosságra hozataláról, amely az egyesület honlapján történő közzététellel történik,

4.2.4.12. feladata minden, amit jogszabály vagy jelen alapszabály feladatkörébe utal.

4.2.5. Az elnökség összehívása és határozatképessége

4.2.5.1. Az elnökséget szükség szerint, de legalább évente háromszor össze kell hívni. Az elnökség a tagfelvételi kérelemről, a kérelem elnökhöz történő beérkezését követő 30 napon belül köteles dönteni.

4.2.5.2. Az elnökséget a tagok írásbeli vagy elektronikus úton történő meghívásával, a tagok részére legalább 8 nappal korábban kézbesített meghívóval az egyesület elnöke hívja össze.

4.2.5.3. A meghívónak tartalmaznia kell az elnökségi ülés helyét, idejét és napirendjét.

4.2.5.4. A szabályosan összehívott elnökség akkor határozatképes, ha azon legalább három fő jelen van.

4.2.5.5. Az elnökség határozatképtelensége esetén – az eredeti meghívóval – az ülés időpontjától számított 15 napon belül megismételt ülést kell tartani, melyen az eredeti napirenden szereplő ügyekben döntenek.

4.2.5.6. Az elnökség határozatait nyílt szavazással, a jelenlévők egyszerű szótöbbségével hozza. Leadott szavazatnak azt a szavazatot kell tekinteni, amely a szavazat elfogadása vagy elvetése mellett szól. A tartózkodást a szavazatszámolásnál figyelmen kívül kell hagyni. Szavazategyenlőség esetén a javaslatot elvetettnek kell tekinteni.

4.2.5.7. Az elnökség határozathozatalában nem vehet részt az a személy

a) akit a határozat kötelezettség vagy felelősség alól mentesít vagy a jogi személy terhére másfajta előnyben részesít,

b) akivel a határozat szerint szerződést kell kötni,

c) aki ellen a határozat alapján pert kell indítani,

d) akinek olyan hozzátartozója érdekelt a döntésben, aki a jogi személynek nem tagja vagy alapítója,

e) aki a döntésben érdekelt más szervezettel többségi befolyáson alapuló kapcsolatban áll, vagy

f) aki egyébként személyesen érdekelt a döntésben.

4.2.5.8. Az elnökség ülései nyilvánosak, azonban ha az ülés témája adatvédelmi vagy személyiségi jogot érint, az elnökség határozatával zárt ülést rendelhet el, amelyen az elnökségi tagokon kívül az arra írásban meghívottak vehetnek részt.

4.2.5.9. Az elnökség döntéseit az érintettekkel írásban vagy elektronikus úton 15 napon belül közölni köteles.

4.2.5.10. Az elnökség döntéseiről az elnök külön nyilvántartást vezet, amelyből a döntés tartalma, időpontja, hatálya, továbbá a döntést támogatók és ellenzők számaránya, ha lehetséges személye megállapítható.

4.2.6. Az elnökség tagjainak visszahívása

4.2.6.1. Az elnökség tagjai akkor hívhatók vissza, ha tisztségükből adódó feladatukat nem látják el, így különösen, ha magatartásukkal az alapszabály rendelkezéseit, vagy az egyesület érdekeit súlyosan megsértik, ha a rábízott feladataikat az egyesület elnökének – elnök esetében elnökhelyettes - írásbeli felhívása ellenére, a felhívásban meghatározott határidőn belül sem, vagy nem megfelelően teljesítik, továbbá akkor is, ha az elnökség hatékony tevékenységét, az elnökségi ülésekről történő rendszeres – egymást követő három alkalommal - távolmaradásukkal akadályozzák, és magukat igazolással azokról nem mentik ki.

4.2.6.2. Az elnökség valamely tagjának visszahívásáról a közgyűlés a soron következő ülésén az általános határozathozatali szabályok szerint dönt.

4.2.6.3. A visszahívással érintett elnökségi tagot az eljárás megindításáról igazolható módon értesíteni kell. A visszahívó határozat meghozatala előtt az érintett tag meghallgatását a közgyűlés előtt biztosítani kell.

4.2.6.4. A visszahívó határozatról az érintett tagot a határozat meghozatalát követő 15 napon belül írásban kell értesíteni. A közgyűlés határozata ellen bármely tag jogorvoslattal élhet a Ptk. 3:36 § rendelkezéseire figyelemmel.

4.2.7. Az elnökség tagjainak összeférhetetlensége

4.2.7.1. Az elnökség tagja az a nagykorú személy lehet, akinek cselekvőképességét a tevékenysége ellátásához szükséges körben nem korlátozták.

4.2.7.2. Nem lehet az elnökség tagja, akit büncselekmény elkövetése miatt jogerősen szabadságvesztés büntetésre ítélték, amíg a büntetett előlélethez fűződő hátrányos következmények alól nem mentesült.

4.2.7.3. Nem lehet az elnökség tagja, akit e foglalkozástól jogerősen eltiltottak. Akit valamely foglalkozástól jogerős bírói ítélettel eltiltottak, az eltiltás hatálya alatt az ítéletben megjelölt tevékenységet folytató jogi személy vezető tisztségviselője nem lehet.

4.2.7.4. Az eltiltást kimondó határozatban megszabott időtartamig nem lehet az elnökség tagja, akit eltiltottak a vezető tisztségviselői tevékenységtől.

4.2.8. Az elnökségi tagok megbízatásának megszűnése

4.2.8.1. Megszűnik az elnökségi tagok megbízatása:

a) határozott idejű megbízás esetén a megbízás időtartamának lejártával,

c) visszahívással,

d) lemondással,

e) az elnökségi tag halálával,

f) az elnökségi tag cselekvőképességének a tevékenysége ellátásához szükséges körben történő korlátozásával,

g) az elnökségi taggal szembeni kizáró vagy összeférhetetlenségi ok bekövetkeztével.

V.

Az egyesület jogképessége és képvisellete

5.1. Az egyesület jogképessége

5.1.1. Az egyesület jogi személy, amely az Civil tv. 4. § (2) bekezdése értelmében a Fővárosi Törvényszék nyilvántartásba vételével vált azzá.

5.2. Az egyesület képvisellete

5.2.1. Az egyesületet az elnök – az elnök akadályoztatása esetén az elnökhelyettes – az alapszabályban meghatározott módon jogosult képviselni.

- 5.2.2. Az elnök akadályoztatása esetén az egyesület legfőbb képviselője jelen alapszabály 4.2.3. pontja alapján az elnökhelyettes. Más személy csak az egyesület elnökségének, elnökének külön meghatalmazása alapján, és csak a meghatalmazás keretei között képviselheti az egyesületet és vállalhat kötelezettséget. Az egyesület elnöke, vagy az, aki az egyesület nevében eljár, saját személyében is felelős azért, hogy csak az alapszabályban meghatározott módon és csak az egyesület anyagi erejéhez mérten vállaljon kötelezettséget.
- 5.2.3. A bankszámla felett az elnök önállóan jogosult rendelkezni. Az elnök akadályoztatása esetén az elnök által erre feljogosított elnökségi tag jogosult önállóan rendelkezni.

VI.

Az egyesület gazdálkodása

6.1. Az egyesület gazdálkodása és felelőssége

- 6.1.1. Az egyesület éves költségvetés alapján gazdálkodik.
- 6.1.2. Az egyesület az alapszabályban meghatározott cél megvalósítása érdekében vagyonával önállóan gazdálkodik, elsődlegesen gazdasági-vállalkozási tevékenységet nem folytathat, azonban célja megvalósítása gazdasági feltételeinek biztosítása érdekében - gazdasági-vállalkozási tevékenységet is végezhet, amennyiben ez az alapcél szerinti tevékenységét nem veszélyezteti.
- 6.1.3. Az egyesület számviteli nyilvántartásait úgy köteles vezetni, hogy azok alapján az alapcél szerinti tevékenységének és gazdasági-vállalkozási tevékenységének bevételei, költségei, ráfordításai és eredménye (nyeresége, vesztesége) egymástól elkülönítve megállapíthatók legyenek.
- 6.1.4. Az egyesület a gazdálkodása során elért eredményét nem osztja fel, a tagok részére a nyereségből nem juttathat, vagyonát a jelen alapszabályban meghatározott célokra fordítja.
- 6.1.5. Az egyesület tartozásaiért saját vagyonával felel, a tagok az egyesület kötelezettségeiért a tagdíj befizetéséig vállalnak felelősséget, saját vagyonukkal nem felelnek.
- 6.1.6. Az egyesület váltót, illetve más hitelviszonyt megtestesítő értékpapírt nem bocsáthat ki.
- 6.1.7. Az egyesület csak olyan módon vehet fel hitelt és vállalhat kötelezettséget, amely nem veszélyezteti az alapcél szerinti tevékenységének ellátását és működésének fenntartását.
- 6.1.8. Az Egyesület működéséről, vagyoni, pénzügyi és jövedelmi helyzetéről az üzleti év könyveinek lezárását követően az üzleti év utolsó napjával, illetve a megszűnés napjával mint mérlegfordulónappal a jogszabályban meghatározottak szerint köteles beszámolót készíteni.
- 6.1.9. Az egyesület köteles a közgyűlés által elfogadott beszámolóját az adott üzleti év mérlegfordulónapját követő május 31. napjáig – a civil szervezetek bírósági nyilvántartásáról és az ezzel összefüggő eljárási szabályokról szóló törvényben meghatározott módon - letétbe helyezni és közzétenni.
- 6.1.10. Az egyesület gazdálkodására, könyveinek vezetésére, beszámolási rendjére a Civil törvényen kívül külön jogszabályok rendelkezései az irányadóak.
- 6.1.11. Az ügyintézői és a gazdálkodási feladatok ellátására munkaszerződéssel és egyéb munkavégzésre irányuló szerződéssel munkatársat lehet alkalmazni. Az alkalmazásról az elnök dönt, és gyakorolja a munkáltatói jogokat.

VII.

Az egyesület megszűnése

7.1. Az egyesület megszűnésének esetei

Az egyesület megszűnik, ha

- 7.1.1. a közgyűlés az egyesület átalakulásáról dönt (az egyesület csak egyesülettel egyesülhet, és csak egyesületekre válhat szét);
- 7.1.2. a tagok kimondják megszűnését;
- 7.1.3. az egyesület megvalósította célját vagy az egyesület céljának megvalósítása lehetetlenné vált, és új célt nem határoztak meg;
- 7.1.4. az egyesület tagjainak száma hat hónapon keresztül nem éri el a tíz főt;
- 7.1.5. a bíróság az egyesületet felosztatja,
- 7.1.6. a bíróság az egyesületet törvényességi felügyeleti eljárásban megszünteti;
- 7.1.7. az egyesület fizetési képtelensége miatt indult eljárásban a bíróság megszünteti, és az egyesületet a nyilvántartásból törlik.

7.2. Egyéb szabályok

- 7.2.1. Az egyesület megszűnése esetén a hitelezők kielégítése után fennmaradó vagyont az egyesület célkitűzéseire hasonló célok érdekében tevékenykedő más szervezeteknek kell felajánlani.
- 7.2.2. Az egyesületre a csődeljárásról, a felszámolási eljárásról szóló 1991. évi XLIX. törvény (továbbiakban: Cstv.) szabályait a Civil tv. speciális szabályainak figyelembevételével kell alkalmazni.
- 7.2.3. Az Egyesület végelszámolására a Civil törvény II. fejezetének 2/A. pontjában meghatározottak az irányadók.

VIII.

Záró rendelkezések

A jelen alapszabályban nem szabályozott kérdések tekintetében a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az egyesülési jogról, a közhasznú jogállásról, valamint a civil szervezetek működéséről és támogatásáról szóló 2011. évi CLXXV. törvény (Civil tv.), valamint a magyar jog egyéb vonatkozó rendelkezései és a később meghozandó Közgyűlési határozatok megfelelően az irányadók.

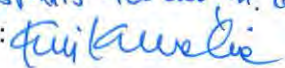
Az egyesület – működését érintő egyéb kérdésekben – az alkalmazandó jogszabályok és a jelen alapszabály keretei között – a jelen alapszabályban említettekén kívül további szabályzatokat alkothat.

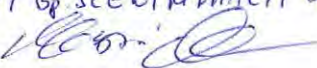
Jelen alapszabály elfogadásával egyidejűleg hatályát veszti az egyesület 1/2012. (XII.14.) számú határozattal elfogadott módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt alapszabálya.

Kelt: Budapest, 2018. 01. 30.


.....
elnök
Magyar Műfordítók Egyesülete
1088 Budapest, Krúdy Gy. u. 9.
Bank: 10700385-24565905-51100005
Adószám: 18250561-1-43

Előttünk, mint tanúk előtt:

Név: **Dr. KISS KORNÉLIA**
Cím: **BP. 115 Tatarskó u. 45/B.**
Aláírás: 

Név: **MOCSÁRI ANDREA**
Cím: **1194 Bp. SÉNTIMHÁTYI U. 7**
Aláírás: 

Magyar Műfordítók Egyesülete elnökségének tagjai:

I. 2017. VI. 28 –

elnök:

Dr. Ádám Anikó Mária (anyja neve: Bánki Mária, lakcím: 1088 Budapest, Krúdy Gyula utca 9. 5/3.)
A 3/2017. (VI.28.) számú határozat alapján.

elnökhelyettes:

Dr. Vihar Judit (anyja neve: Widder Magdolna, lakcím: 1071 Budapest, Damjanich 26/B.)
A 3/2017. (VI.28.) számú határozat alapján.

elnökségi tagok:

Dr. Gulyás Adrienn (anyja neve: Pecséth Zsuzsanna, lakcím: 1024 Budapest, Retek utca 5. IV/1.)
A 3/2017. (VI.28.) számú határozat alapján.

Dr. Kiss Kornélia (anyja neve: Dr. Molnár Emőke, lakcím: 1115 Budapest, Fraknó utca 18/b. 7/22.)
A 3/2017. (VI.28.) számú határozat alapján.

Tax Ágnes (anyja neve: Dorn Lenke, lakcím: 1114 Budapest, Bartók Béla út 77. II/1.)
A 3/2017. (VI.28.) számú határozat alapján.